

MARKUS HELD

Die Handlungspsychologie des Johannes von Damaskus und ihre Rezeption bei Thomas von Aquin

Zusammenfassung

*Der Artikel untersucht die Synthese der aristotelischen und der augustini-
schen Handlungspsychologie in der Handlungstheorie des Thomas von
Aquin. Die Handlungspsychologie des Johannes von Damaskus diente Thomas
als wichtige Brücke, um die beiden Konzeptionen zu verbinden. Daher findet
eine eingehende Rekonstruktion dieser bislang wenig erforschten Handlungs-
psychologie statt. Ein Fehler in der lateinischen Übersetzung, auf welcher
Thomas' Kenntnis der Handlungspsychologie des Damaszeners basierte,
sorgte für einige Irritationen bei scholastischen Autoren und führte dazu,
dass der Akteur bei Thomas über mehr Kontrolle über sein Handeln verfügt
als bei Johannes von Damaskus.*

Abstract

*This article examines Thomas Aquinas's synthesis of Aristotelian and Augus-
tinian moral psychology in the development of his theory of action. The
moral psychology of John Damascene served Aquinas as an important link
to connect the two theories. Therefore, a thorough reconstruction of this
rather neglected moral psychology is presented. An error in the Latin trans-
lation, on which Aquinas's knowledge of John's moral psychology was based,
caused some confusion among scholastic authors and led Aquinas to give
the agent more control over his actions than was the case in John's theory of
action.*